

Novedades de salud de la ciudad de Nueva York relacionadas con los eventos del 11 de septiembre (diciembre de 2008)

El alcalde Bloomberg anuncia una respuesta exitosa de la Ciudad frente a temas de salud relacionados con el 11 de septiembre

4 de septiembre de 2008

El alcalde Michael Bloomberg, junto a otros funcionarios de la Ciudad, anunció la publicación de un nuevo informe del Grupo de Trabajo Médico del World Trade Center (WTC) sobre temas de salud relacionados con el 11 de septiembre; también anunció el lanzamiento de una nueva campaña de publicidad en toda la ciudad para promover, en los tres establecimientos del Centro de Salud Ambiental del WTC, el tratamiento gratuito de los residentes del bajo Manhattan y de los trabajadores y los estudiantes del área afectados por los acontecimientos del 11 de septiembre (consulte la *Guía de recursos sobre el 11 de septiembre*, más abajo). El Alcalde también señaló que ya se implementaron o están en proceso de implementarse las 15 recomendaciones incluidas en el informe 2007 titulado *Impacto de los eventos del 11 de septiembre sobre la salud*.

Servicios de salud relacionados con el 11 de septiembre para la comunidad del bajo Manhattan

Por primera vez se recibe financiación federal

2 de octubre de 2008

Los Centros Federales para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention, CDC*) han asignado la suma de \$10 millones a la Corporación de Salud y Hospitales de la Ciudad de Nueva York (*Health and Hospitals Corporation, HHC*) para financiar exámenes, y servicios de control y tratamiento para los trabajadores, residentes y estudiantes del área del bajo Manhattan afectados por el colapso del World Trade Center. El Centro de Salud Ambiental del WTC (consulte la *Guía de recursos sobre el 11 de septiembre*, más abajo) es el único beneficiario de este conveniente subsidio que será administrado por el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (*National Institute for Occupational Safety and Health*) y dispondrá de \$30 millones en los próximos tres años. Es la primera vez en que el gobierno federal financia servicios de salud relacionados con los eventos del 11 de septiembre destinados a personas que no son elegibles para recibir tratamiento en el marco del Programa de Control y Tratamiento Médico del WTC que atiende a quienes participaron en las operaciones de rescate, recuperación y limpieza del WTC.

Alan Aviles, presidente de la HHC, agradeció a la Ciudad y a la delegación de Nueva York ante el Congreso por el apoyo recibido. Según Aviles, gracias a estos fondos, el Centro de Salud Ambiental WTC “contará con los recursos necesarios para extender el tratamiento a todos los trabajadores que realizaron tareas de limpieza, a los comerciantes locales, estudiantes, familias que vivían en el centro de la ciudad y otros niños y adultos que aún siguen luchando contra las consecuencias físicas o el trauma psicológico y emocional ocasionado por este ataque contra la nación”. Hasta la fecha, más de 3.000

personas han recibido atención médica en las tres clínicas que participan en el programa iniciado gracias a obras de beneficencia y ampliado después con recursos económicos de la Ciudad. Se espera que muchos más neoyorquinos recurran a estos servicios como resultado de la nueva campaña de publicidad multimedia que promociona el Centro bajo el lema “¿Vivía allí? ¿Trabajaba allí? Usted merece atención”.

Al anunciar el subsidio de los CDC, la Dra. Christine Branch, directora interina de NIOSH, señaló: “Esperamos empezar a trabajar pronto con la HHC, especialmente con el centro Bellevue, en el marco este esfuerzo por extender los servicios de salud y el tratamiento de los residentes, estudiantes y otras personas que se hallaban en el área durante los ataques del 11 de septiembre de 2001”.

Nuevas conclusiones brindan una perspectiva más clara aun de cómo los inscritos en el Registro de Salud del WTC fueron afectados por los eventos del 11 de septiembre 10 de septiembre de 2008

Un análisis nuevo del Registro de Salud del WTC brinda el panorama más completo obtenido hasta la fecha de cómo los eventos del 11 de septiembre afectaron la salud física y mental de los inscritos después de dos o tres años del desastre. El informe, publicado por el Departamento de Salud en el *Journal of Urban Health*, incluye además las primeras estimaciones de las enfermedades respiratorias entre los trabajadores y residentes del bajo Manhattan, que indican que en ambos grupos se dieron nuevos casos de asma.

El nuevo análisis estudia los efectos en la salud de los 71.437 participantes del Registro de Salud del World Trade Center; se estima que esta cifra representa el 17,4% de las personas expuestas al desastre que podrían haber sido elegibles para inscribirse. El registro incluye trabajadores de recuperación y rescate, residentes del bajo Manhattan, trabajadores del área, personas que viajan al trabajo y transeúntes.

“Estos datos muestran que los trabajadores de recuperación y rescate no fueron los únicos grupos afectados”, dijo el doctor Mark Farfel, director del Registro de Salud del World Trade Center. “Vivir y trabajar cerca del área del WTC, además, puso a las personas en riesgo de tener problemas de salud”.

Nuevo programa para ayudar a los inscritos en el Registro de Salud del WTC a dejar de fumar

16 de septiembre de 2008

A través de su nuevo programa *Cares*, el Registro de Salud del WTC ofrecerá a los inscritos diversos servicios para dejar de fumar, según el lugar de domicilio. Las investigaciones han descubierto un aumento en el consumo de tabaco y mayores dificultades para dejar el hábito entre las personas que estuvieron directamente expuestas al desastre del WTC. Para obtener más información sobre los servicios disponibles actualmente para los inscritos en el Registro, comuníquese con el 888-WTC-QUIT (888-982-7848).

EPA publica el informe final del programa Prueba y Limpieza del bajo Manhattan
19 de noviembre de 2008

Al finalizar el programa Prueba y Limpieza 2007-2008 llevado a cabo por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (*U.S. Environmental Protection Agency*, EPA) en el bajo Manhattan, el organismo dio a conocer el informe con los resultados. El programa Prueba y Limpieza, que abarcó la zona comprendida al sur de la calle Canal y al oeste de las calles Allen y Pike, permitió que los residentes y propietarios de viviendas incluidas en el área hicieran analizar el aire y el polvo hallado en sus unidades para detectar la presencia de agentes contaminantes vinculados con el polvo producido por el desastre del World Trade Center.

La agencia EPA realizó ensayos para evaluar la presencia de cuatro agentes contaminantes potencialmente peligrosos: asbestos, fibras vítreas artificiales, hidrocarburos policíclicos aromáticos y plomo. La agencia recogió muestras de 183 unidades residenciales y 21 áreas de espacios comunes y se ofreció a limpiar todos los espacios en los que el nivel de contaminación superase los valores de referencia de la agencia.

Algunos de los edificios y apartamentos que participaron en el programa 2007-2008 también fueron parte del programa de ayuda llevado a cabo por EPA en 2002-2003 para evaluar el aire en el interior de las viviendas.

El gobernador Paterson insta a los candidatos presidenciales a ofrecer beneficios de salud relacionados con los eventos del 11 de septiembre

14 de octubre de 2008

Antes del último debate presidencial en la Universidad Hofstra de Long Island, el gobernador de Nueva York, David Paterson, publicó una carta abierta dirigida a los senadores John McCain y Barack Obama en la que incluía diez sugerencias para el futuro presidente para recomponer la relación entre el gobierno federal y los estados. Paterson instó al futuro presidente a ofrecer servicios de salud a todo el personal que prestó servicios de auxilio en las operaciones del 11 de septiembre. “El gobierno federal no respondió en forma adecuada [al colapso del WTC], lo que forzó a los estados a cubrir los costos de salud de los trabajadores públicos adicionales que participaron en las tareas de rescate, recuperación y limpieza”, señaló Paterson.

Los informes de noticias de octubre indicaron que después el senador Obama apoyó la financiación de los controles y los tratamientos de salud relacionados con los eventos del 11 de septiembre y reabrió el Fondo de Compensación para las Víctimas del 11 de septiembre (*Victim Compensation Fund*).

El proyecto de la ley integral de salud del 11 de septiembre no logra avanzar en el Congreso

30 de septiembre de 2008

Al final de período de sesiones del congreso se presentó una nueva versión de la Ley de Salud y Compensación James Zadroga del 11 de septiembre (HR 7174) pero el proyecto de ley todavía no se votó en la Cámara de Representantes del Congreso de los Estados Unidos. Esta última versión del proyecto tropezó con muchos obstáculos para su aprobación, entre otros, el hecho de que los legisladores estuviesen concentrados en el paquete de rescate financiero propuesto por el Presidente y otros temas fundamentales del cierre del período legislativo y también en que los funcionarios de la Ciudad de Nueva York objetaran las nuevas medidas introducidas en el proyecto que hubieran significado el desvío de casi \$500 millones a los contribuyentes de la Ciudad sin permitirle a la Ciudad control alguno sobre el destino del dinero.

“Los ataques terroristas del 11 de septiembre fueron atentados contra la nación y por lo tanto es obligación de la nación ocuparse de quienes resultaron dañados”, dijo el Alcalde hace poco. “El proyecto de ley que se presentó tenía algunos elementos buenos pero ponía demasiada carga en los contribuyentes de la Ciudad y no le daba a la Ciudad la protección que realmente necesitábamos”.

Probablemente, el año que viene se reanuden las negociaciones con los legisladores sobre las medidas contempladas en el proyecto de ley; la Ciudad y los miembros de la delegación de Nueva York ante el Congreso seguirán promoviendo leyes que aseguren un flujo permanente y estable de fondos federales para financiar servicios de control y tratamiento de salud relacionados con los hechos del 11 de septiembre.

Sin embargo, mientras tanto el Programa de Control y Tratamiento Médico del WTC que se brinda en el FDNY y en el Consorcio *Mount Sinai* (consulte la *Guía de recursos sobre el 11 de septiembre*, más abajo) continuará atendiendo a los trabajadores que colaboraron en las operaciones de rescate, recuperación y limpieza gracias a los fondos federales que ya han sido asignados. Y la Ciudad de Nueva York seguirá apoyando los servicios de tratamiento disponibles a través del Centro de Salud Ambiental del WTC en la Corporación de Salud y Hospitales de la Ciudad de Nueva York.

El Estado de Nueva York da a conocer nuevas cifras de mortalidad de personas que prestaron servicios de auxilio en los ataques al WTC

30 de octubre de 2008

En el marco del Programa de Investigaciones de Casos Fatales entre el personal que prestó auxilio en el atentado contra el WTC, el Departamento de Salud del Estado de Nueva York, junto con el Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional sigue registrando las muertes de personas que realizaron tareas de rescate y recuperación en el WTC entre el 11 de septiembre de 2001 y el 30 de junio de 2002, independientemente de cómo o cuándo se produjera la muerte. Según los últimos datos publicados, que incluyen todos los casos fatales hasta septiembre de 2008, los esfuerzos del programa han logrado identificar 664 personas que trabajaron en el emplazamiento del WTC y que después fallecieron. Además, el programa confirmó 352 causas de muerte, según datos obtenidos de los certificados de fallecimiento, autopsias y/o historias clínicas.

Entre las personas incluidas en el estudio figuran oficiales de policía, bomberos, trabajadores de la construcción y demolición, técnicos del Servicio de Emergencias Médicas y otros profesionales de la salud y personal voluntario que trabajó en el WTC, en las barcasas o en el relleno sanitario de Staten Island. Los datos provienen de diversas fuentes, como periódicos, médicos forenses y otros funcionarios del condado encargados de investigar muertes violentas, sindicatos, policía, familiares y programas de salud del WTC, incluido el Registro de Salud del WTC. Se realizan todos los esfuerzos posibles para recabar los datos demográficos de cada una de las víctimas, la causa de la muerte, el estado de salud antes y después del atentado al WTC, el tipo de exposición sufrida y el resultado de la autopsia, si está disponible.

El Registro de Salud del WTC estima que más de 91.000 trabajadores y voluntarios participaron en las operaciones de rescate y recuperación en el WTC. Los resultados del estudio de mortalidad realizado por el Estado de Nueva York ayudarán a sopesar los problemas de salud relacionados con los ataques del 11 de septiembre que presenta este grupo. Para obtener más datos o informar una muerte, llame al 518-402-7900.

En Gran Bretaña se completó un estudio sobre los evacuados del WTC

23 de septiembre de 2008

La Universidad de Greenwich, Gran Bretaña, compiló una base de datos que incluye el relato oral de unos trescientos sobrevivientes de los atentados del 11 de septiembre que aceptaron ser entrevistados y hablar sobre sus experiencias durante la evacuación de las Torres Gemelas. Muchos de los sobrevivientes son personas inscritas en el Registro de Salud del WTC que se ofrecieron a participar en este estudio. Los investigadores pueden consultar unas 6.000 páginas de entrevistas transcritas que han sido codificadas para proteger la identidad de los participantes y clasificadas para aportar datos sobre temas relacionados con la evacuación de edificios de gran altura.

Información y recursos

Guía de recursos sobre el 11 de septiembre

[\[http://www.nyc.gov/html/doh/wtc/downloads/pdf/sp/wtc-guide-sp.pdf\]](http://www.nyc.gov/html/doh/wtc/downloads/pdf/sp/wtc-guide-sp.pdf)

Esta guía incluye servicios de tratamiento especializado para personas cuya salud se puede haber visto afectada por los ataques terroristas de 2001 e información sobre cómo presentar un reclamo de Compensación Laboral.

Programa Nacional de Salud para personas que prestaron auxilio en el WTC

Es posible que las personas que participaron en las operaciones de rescate, recuperación y limpieza del WTC y viven fuera del área de la Ciudad de Nueva York reúnan los requisitos para recibir servicios de control y tratamiento financiados por el gobierno nacional. Llame al 877-498-2911 para obtener más datos.